

**DOSSIER** de presse

## Désirs d'écrits

**du 17 mars au 10 juin 2007**

écriture et image  
quatre sites dans le département

événement organisé par

la Maison des arts Georges Pompidou  
centre d'art contemporain  
résidence internationale d'artistes  
artothèque départementale

et le Conseil général du Lot

**Fais-moi un signe / Cajarc**  
**Des images mot à mot / St-Cirq-Lapopie**  
**Ainsi naît l'écriture / Figeac**  
**Les mots fleurissent / Cahors**



## Sommaire

Désirs d'écrits	page 3
Fais-moi un signe	
Cajarc 17 mars -10 juin 2007	page 4
Des images mot à mot	
St-Cirq-Lapopie 17 mars - 21 mai	page 13
Ainsi naît l'écriture	
Figeac 26 mars - 31 mai	page 16
Les mots fleurissent	
Cahors 13 avril - 4 mai	page 19
Contact presse	page 21

# Désirs d'écrits

à Cajarc, Saint-Cirq-Lapopie, Figeac et Cahors  
mars - juin 2007

Les artistes, en maniant pensée et matière, participent à l'élaboration de langages. Avec des codes de couleurs propres, des registres de formes, des déclinaisons de signes, ils inventent la lecture d'un monde de plus en plus complexe.

Quand ils associent l'écrit aux images, ou quand l'écriture devient image, le sens de celle-ci se trouve enrichi par cette mise à distance : jeux de mots, graphismes non fonctionnels, écritures fictionnelles, objets et livres d'artistes sont autant de propositions qui invitent à explorer les révélations de l'écriture.

Sans aucune volonté et prétention d'exhaustivité, notre choix d'œuvres s'attache à faire valoir des travaux d'artistes de différentes générations pour qui le signe, le graphe ou le rapport plus ou moins distancié à l'écrit, à l'inscription, au livre, marque un axe fort de leur recherche.

Ainsi, les lieux d'expositions déclinent différents registres de la représentation écrite, croisant volontiers écrivains, poètes, plasticiens, musiciens selon les deux principaux axes suivants :

Du signe rudimentaire à l'élaboration de l'écriture.

De l'écriture graphique à la poésie numérique.

Nous avons voulu nous saisir de cette thématique prisée par de nombreux artistes de toutes disciplines, pour en croiser les manifestations, en pointer la multiplicité et la diversité, à l'occasion de l'ouverture prochaine du Musée des écritures à Figeac.

Au-delà de cette actualité appelée à rayonner bien au-delà de la région, La Maison des arts Georges Pompidou et l'artothèque départementale choisissent de mettre en synergie différents lieux du département autour de cet axe fort du devenir humain, l'écriture, dont les démonstrations magistrales des grottes ornées disent déjà la genèse.

## A Cajarc, centre d'art contemporain Georges Pompidou

Jean-Claude Loubières s'est choisi quelques acolytes pour s'aventurer dans les champs de la poésie, de la peinture, du graphisme, de l'installation et de la vidéo.

Avec Hervé Bize, Frédéric Dumond, Sandra Foltz, Jean-Claude Loubières, Pascal Mahou, Jean Rédouès, Laurent Sfar.

## A Saint-Cirq-Lapopie, Musée départemental Rignault

Les combinaisons textes - images avec des œuvres de Brassai, Sophie Calle, Robert Filliou... choisies dans la collection de l'artothèque de Lyon.

## A Figeac, Maison de l'intercommunalité

Œuvres de Alechinsky, Aurèle, Olivier Barbier, Pierrette Bloch, Robert Groborne, Noël Dolla, Eda Renouf, José-Maria Sicilia, Jacques Villégé, Bettina Von Arnim, Jan Voss.

Un choix, dans la collection de l'artothèque départementale, d'œuvres d'artistes ayant intégré le signe à l'image.

## A Cahors, Galerie Joffre, espace d'art contemporain

Une programmation d'œuvres vidéo de jeunes artistes mettant en jeu le langage et l'écriture. Avec Armelle Caron, Raynar Ganahl... en collaboration avec Le Fresnoy et les écoles des Beaux-Arts de Toulouse et Marseille.

**CAJARC**  
Centre d'art contemporain

# Fais-moi un signe

**du 17 mars au 10 juin 2007**

Maison des arts Georges Pompidou  
Route de Gréalou à Cajarc

du mardi au dimanche de 14 h à 18 h  
Entrée libre  
Visite commentée le samedi à 16 h  
+ le thé du samedi

Vernissage le samedi 17 mars à 18 h

**Hervé Bize**  
**Frédéric Dumond**  
**Sandra Foltz**  
**Jean-Claude Loubières**  
**Pascal Mahou**  
**Jean Rédoulès**  
**Laurent Sfar**

# Fais-moi un signe

Cette exposition est une carte blanche à Jean-Claude Loubières : il a rassemblé des artistes pour qui l'écriture et/ou l'inscription constituent un axe essentiel de leur recherche.

**Hervé Bize** développe un travail sur les mots, les détournant de leur vocation fonctionnelle à communiquer, il les met en péril dans l'espace du tableau.

**Frédéric Dumond** met en place des dispositifs composés de mots à la limite de la lisibilité. Que ce soit sur de banales feuilles au format A4 ou inclus dans des scénographies plus élaborées, les mots ainsi transformés deviennent des éléments plastiques qui distillent un autre discours.

**Sandra Foltz** est soucieuse de maintenir le continuum d'un message malgré les fragmentations qu'impose la vie en société. Elle tente de maintenir le fil de chaque message dans ses dessins aussi bien que dans ses vidéos.

**Pascal Mahou** utilise des objets mis au rebut –les cageots contenant les fruits et les légumes des marchés- pour en faire des assemblages où la lettre et le mot sont si bien mis en évidence qu'ils en deviennent invisibles pour le regardeur.

**Jean-Claude Loubières** s'interroge sur la lecture. Il essaie d'en démonter les mécanismes en tordant un peu les perspectives. Il brouille les messages en demandant à la lettre de n'être plus qu'une image et à l'image de devenir seulement un signe. Mais l'une et l'autre ne se laissent pas faire facilement.

**Jean Rédouès** « écrit » avec son couteau de poche ou des outils rudimentaires faits d'un simple morceau de bois hérissé de quelques pointes. Il perfore le papier pour inscrire des messages qu'il destine à des lecteurs depuis longtemps disparus de cette Terre ou plutôt à des générations à venir.

**Laurent Sfar** joue avec les codes et les langages dans des dispositifs très ludiques où la participation du spectateur est parfois requise. Il tente de fausser la lecture habituelle d'un message en lui donnant des formes et des supports inattendus.

A l'occasion de cette exposition, la Maison des arts et l'artothèque départementale éditent un portfolio en 20 exemplaires, numérotés et signés par les artistes. Il comprend la reproduction d'une œuvre par artiste et est disponible à Cajarc en consultation.

L'exposition est accompagnée de plusieurs soirées qui verront se succéder des projections de films d'artistes, des lectures, de la poésie sonore...sur plusieurs des sites recevant la manifestation « Désirs d'écrits ».

De même, des ouvrages référants aux artistes présentés et plus largement à la thématique images-écrits seront consultables à Cajarc.

Du 17 mars au 10 juin 2007

ouvert du mardi au dimanche de 14 h à 18 h. Entrée libre.

## Hervé Bize

Ne se limitant à aucun support, sa pratique artistique est souvent liée à l'espace d'exposition qui reçoit ses travaux.

Depuis 1992, le mot est devenu pour lui un matériau de création, apparaissant sous différents modes, thématiques (avec, par exemple des sentences latines empruntées à Marc-Aurèle), détournés de la communication d'aujourd'hui ou inventés.

Peinte, dessinée, mise en lumière voire sculptée, cette caractéristique scripturale constitue l'un des fondements de son approche. Il s'agit naturellement d'une réflexion sur l'art qu'il mène de front avec ses autres activités (galeriste, auteur, etc.).

Dans les peintures sur papier qui seront exposées à Cajarc, il cherche à produire des actions, fruits de décisions qui mêlent spontanéité et réflexion, de façon à rendre sensible un processus dans le temps et l'espace. Plusieurs pièces sont construites à partir des slogans de motivation destinés au personnel de certaines entreprises. Il en recopie les lettres et les mots avec différentes techniques, de telle sorte que ces injonctions deviennent partiellement illisibles : inopérantes donc dans le registre de l'imprécation, elles se transforment en objet de contemplation et de réflexion.

Une œuvre en néon de 1995 sera également présentée pour la première fois en France (elle fut installée à Karlsruhe sur l'une des places les plus importantes de la ville).

Né en 1966. Vit et travaille à Nancy où il a créé la Galerie Art Attitude en 1989.

1999 "Banque de projets", Galerie de l'Esplanade, Ecole supérieure d'art, Metz  
Le Grand Réservoir, Le Kremlin-Bicêtre

1995 Centre Culturel Français et Am Rondell Platz, Karlsruhe  
Chapelle des Cordeliers et Musée de Sarrebourg, Sarrebourg



Creuseaudedansdetoi, 1994  
Tubes de néon formés, pigment  
10 x 110 x 3 cm



Lost, 2003  
Techniques mixtes et collage sur carton  
37 x 27,4 x 5,2 cm

## Frédéric Dumond

Ecrivain, vidéaste, performeur

Il travaille la narration, le sens et la parole en tant que principes élémentaires de la pensée, à différentes échelles de présence et de perception. Il prend acte de l'instabilité fondamentale du sens et des formes. Dans certains de ses plus récents textes, il évoque, par approches successives, l'être humain et le vivant.

Il travaille également l'écriture dans des vidéos, des pièces sonores ou des installations.

Ses vidéos ont été montrées dans de nombreux festivals ; au Lieu Unique à Nantes ; à Hérouville Saint-Clair ; au FRAC Champagne-Ardenne ...

Il a donné ses performances, entre autres, au Lieu unique à Nantes ; au Credac à Ivry-sur-Seine ; au Belluard Bollwerk festival (Fribourg), à la galerie éof (Paris)...

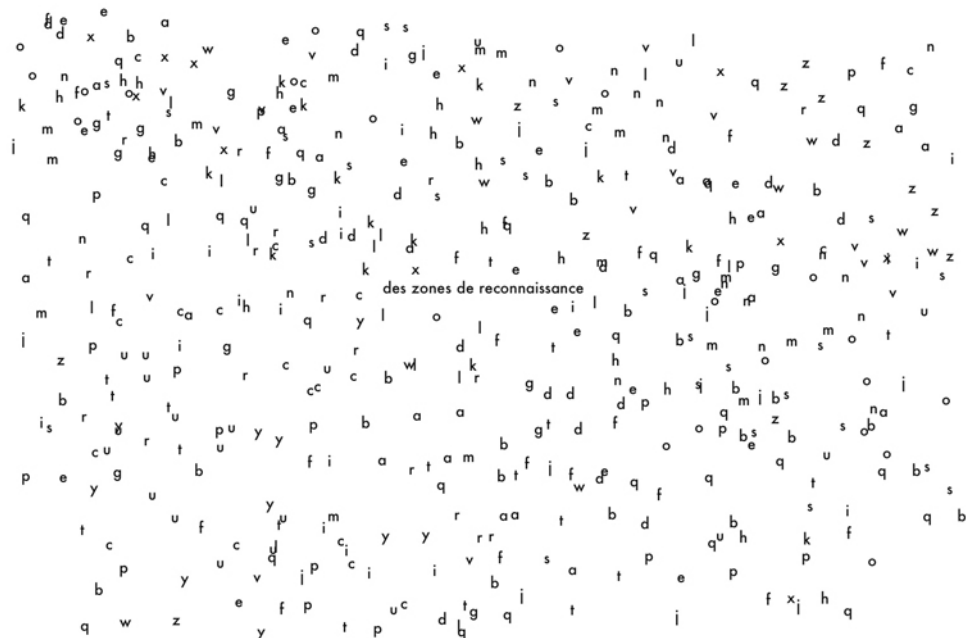
Ses textes ont paru dans les revues Perpendiculaire, Mu, Java, Hypercourt, Formules. Il a publié «fsyseofgar ng», avec Agnès Geoffray. « disposer » aux éditions Adéléo, « monde » (fragment) aux éditions Les cahiers de la Seine.

Frédéric Dumond est né en 1967.

Il vit et travaille à Montreuil (93).

Site : [fredericdumond.free.fr](http://fredericdumond.free.fr)

contact: [fdumond@free.fr](mailto:fdumond@free.fr)



photogramme de la vidéo Text (2006)

## Sandra Foltz

Plasticienne, vidéaste

Elle réalise de courtes vidéos et des installations qui se situent la plupart du temps dans l'espace public. Qu'il s'agisse de simplement saisir une situation particulière dans la vie urbaine ou plus volontairement d'intervenir pour perturber le fonctionnement ordinaire d'un éclairage par exemple, ou d'une phrase, Sandra Foltz pointe un glissement, un dysfonctionnement et oblige à une confrontation avec les passants ou le public.

Ici, elle empile les caractères de l'alphabet qui forment au final un signe indéchiffrable. Elle présente trois vidéos récentes qui chacune déclinent différents usages de l'écriture et du langage. Une installation sonore et une série de dessins (relevés de ciels) complètent la présentation d'un ensemble éclectique mais non moins cohérent du travail de l'artiste.

Née en 1968, elle vit à Paris et travaille souvent en duo avec Laurent Sfar (\*)

2006 - Cité Invisible, 7E Manifestation Internationale Vidéo et Art Électronique, Montréal

- Dialogue n°2 : Sandra Foltz/ Laurent Sfar, « est-ce une bonne nouvelle » et le Bureau des rencontres internationales Paris/Berlin, Paris.

- La force de l'art, Grand Palais, Paris (75)

- Bug, exposition organisée par Acte 91, Agence Culturelle et Technique de l'Essonne

2005 - Affinités , les 10 ans du Pavé dans la mare, Besançon (25)

- Agir Proche \*, Maison de la Culture, Amiens (80).

- Parcours « Chemin d'Art », Saint-Flour (15).

contact : sandrafoltz@hotmail.com



photogramme de la vidéo Jusque-là, 2004

## Pascal Mahou

Peintre

Sa pratique artistique est polymorphe, elle correspond à des problématiques apparues au fur et à mesure du développement du travail au cours des vingt cinq dernières années.

Il y a d'abord un dessin fondateur, trame ou carroyage, utilisé comme élément matriciel, et devenue valeur instrumentale dans l'œuvre depuis le début des années 70.

Puis, organisés sur le motif de la grille, les travaux de Pascal Mahou assemblent des composants divers : objets résiduels, cageots alimentaires au rebut, ramassés dans le paysage urbain pour un exercice de citation qui invite à une visite très savante de l'histoire de l'art, de la forme, du dessin et de la couleur.

Il présente ici une série de dix pièces.

Né en 1939 en Moselle, il vit et travaille à Paris et dans le Gard.

Expose régulièrement depuis les années 60, et dernièrement

- 2002 - 1ère Foire de l'Estampe et des Œuvres sur papier, Espace Fabien, Paris.  
- Fonds d'Art Contemporain, FRONTIERES, Fâches-Thumesnil (Nord).
- 2003 - 200 artistes contre la Guerre d'Irak, Espace Fabien, Paris.  
- Poissons Étendarts d'Artistes, Château de Saint-Ouen (93).
- 2004 - 100 Ans – 100 Peintres, l'Humanité, Parc de la Courneuve (93).  
- Éditions A. Buyse, Galerie Le Magasin, Lille.  
- Petits formats, Galerie l'Art et la Paix, Saint-Ouen.
- 2005 - Réalités Nouvelles, Parc Floral, Vincennes
- 2006 - Galerie Frontières, Maison Folie de Wazemmes, Lille



Opus Incertum,  
125 x 125 cm



Opus Incertum, (détail)

## Jean-Claude Loubières

Il a troqué la tôle pliée, la résine et la paraffine pour la douceur du papier et l'odeur des encres. Jean-Claude Loubières explore depuis plusieurs années maintenant l'espace du livre. Glâneur du quotidien, tout ce qu'il rencontre devient prétexte à l'élaboration d'une bribe de narration, à l'articulation de pages où les mots deviennent images et les lettres peau d'orange...

Il présente sa bibliothèque en une installation à la mesure de l'espace : suspendus, les livres ont fuit les étagères, les mots s'échappent sur les murs et découvrent l'univers d'un jardin, les icônes du quotidien sont rassemblées en familles colorées... Autant de jeux pour en découdre avec le sens et les sens.

Né en 1947. Vit et travaille à Paris et dans le Lot.

Dernières expositions personnelles

2005 Conversation Galerie Art Attitude H.Bize Nancy

L'art dans les chapelles Pontivy - catalogue

Le pied de la lettre/By the book Librairie Galerie Le Comptoir Liège –édition de 2 multiples numériques

2002 Open air, atelier Ocre d'art Chateauroux (édition)

2001 Jardin // salon de jardin // jardin de saison Centre d'art contemporain Istres - édition

2000 Montable / Demontable galerie M. Duchamp Yvetot (cat)

Partiellement recyclable galerie C.Caminade Paris

contact : loub@club-internet.fr



Portrait de famille, 2006  
tirage jet d'encre  
50 x 70 cm

## Jean Rédoulès

Jean Rédoulès a exercé comme médecin à Cahors avant de se consacrer complètement à la peinture à l'âge de la retraite.

Il y avait été encouragé par la fréquentation de Bissière qu'il accompagnait chaque dimanche dans son atelier pendant les dernières années de sa vie.

Rédoulès excelle dans la représentation d'un paysage mental, parfois rencontré dans le réel, mais le plus souvent imaginé en écho à une pensée bousculée par les aléas d'une vie d'homme aux prises avec le monde.

Dans la série des papiers incisés présentés ici, il attaque le papier, y trace des sortes de scarifications, le déchire, l'âbime pour tenter de révéler par cette écriture arrachée à la matière, à la fois la vigueur et la limite de l'acte créateur.

Né en 1921 dans le Lot, où il vit et travaille.

Dernières expositions personnelles

2005 Le Temple, Caussade (82)

2001 Chemins de terre Musée Henri Martin, Cahors (46)

1997 Constructions, Abbaye de Beaulieu (82)



Ecritures, 2005 (détail)  
35 x 25 cm

## Laurent Sfar

Laurent Sfar utilise tous les supports opportuns pour interroger l'environnement social et la fonction des objets, souvent mise en faillite. Il transforme les situations, crée des perturbations, distord l'échelle des objets, pour introduire l'espace d'un échange, d'une mise en relation autour de l'œuvre.

Chaque exposition est pour lui l'occasion d'explorer de nouvelles formes.

Ainsi, un «marque-page» démesuré absorbe tout le texte du livre qui lui se vide de tout sens...Une rature au néon s'accroche à l'enseigne de la maison de la presse du village et au mur du centre d'art, comme en écho aux activités de l'esprit et précisément ici de l'écriture.

Né en 1969, vit et travaille à Paris

Dernières expositions personnelles

- 2006 - Aire de jeu, Centre des Arts Actuels SKOL, Montréal (Québec) Canada,
- 2005 - Boucles de conduite, Galerie du Dourven, Trédrez-Locquemeau (22),
- 2004 - Espace d'Art contemporain Camille Lambert, Juvisy (91)
- 2002 - Secteurs, Centre d'Art Contemporain de Castres (81)
- 2000 - La nouvelle galerie, Grenoble (38)
  - Le Pavé dans la mare Besançon (25)
  - Les bousillés\*, Interface, Dijon (21)
  - Cadeaux\*, Galerie du Wazoo, Amiens (80)
  - Smache\*. Collège Molière, E.R.O.A. Villeneuve d'Ascq (59)

contact : lsfar@hotmail.fr



**Saint-Cirq-Lapopie**  
**Musée départemental Rignault**

des images  
mot à mot

**du 17 mars au 21 mai 2007**

Un choix de photographies et d'estampes  
dans la collection de l'artothèque de Lyon

Musée départemental RIGNAULT  
Saint-Cirq-Lapopie  
Tel : 05 65 31 23 22  
Horaires : tljs sauf le mardi 10h-12h30 / 14h30-18h

Vernissage le samedi 17 mars à 16 h

*œuvres de :*

Evgen Bavcar, Brassai, Gerd Bonfert,  
Chris Burden, Sophie Calle, Evelyne  
Coutas, Jérôme Conscience, Robert  
Filliou, Hamish Fulton, Rémy Jacquier,  
Yann Lévy, Henri Michaux, Raymond  
Queneau, Leszek Wesolowski...

## des images mot à mot

Un choix d'œuvres dans la collection de l'artothèque de Lyon

Principalement constituée de photographies, cette exposition regroupe des œuvres choisies dans les collections de l'Artothèque de Lyon, grande sœur de celle du Lot puisqu'elle existe depuis les années 80 et dispose d'un important fonds d'estampes et de photographies.

Littéraires ou métaphoriques, descriptifs ou narratifs, les rapports de l'image au texte sont multiples. Il s'agit ici, sans volonté d'exhaustivité, de mettre en perspective des œuvres historiques et des travaux récents afin de mesurer les enjeux esthétiques et pour le plaisir de rebondir d'une technique, d'un courant artistique, d'une époque à l'autre, dans la recherche du sens.

Photographe - du grec photos/lumière et graphis/écrire - signifie bien « écrire avec la lumière ». Ainsi, les artistes se prenant au mot, ont décliné l'écriture lumineuse de diverses façons.

**René Basset** (né en 1919), photographe humaniste lyonnais, dessine un faisceau de lumière pour faire de son modèle un tireur à l'arc, emblème de la visée photographique.

**Evgen Bavcar** (né en 1946) cherche dans le paradoxe de la lumière - il est aveugle - à faire partager son univers de ténèbres. Sa main accompagne le faisceau d'une lampe de poche pour caresser et enluminer le corps de ses modèles. Pour lui, «le toucher ne ment pas». Il dit «la nécessité de distinguer le visuel, ce que voient nos yeux, du visible, ce que voit notre esprit.»

Dans une dimension similaire, **Gerd Bonfert** (né en 1953), quant à lui, enregistre un «espace-temps»: les traces lumineuses décrivent l'expérience d'une extrême concentration : il dessine sur la pellicule avec sa pupille frappée par un rayon lumineux, autre invitation à voir au-delà du visible.

**Eric Emo** est un jeune artiste. Il projette son ombre sur la toile peinte. Les photographies en noir et blanc qui en résultent créent une sorte d'alphabet des formes.

«L'alphabet soufflé» d'**Evelyne Coutas** introduit une dimension sensorielle et gestuelle. Elle fait volontairement l'impasse de toute technologie puisque c'est seulement l'impact de son souffle récitant l'alphabet qui s'imprime directement sur le papier photographique.

La série des transmutations de **Brassai** (1899-1984) présente un aspect peu connu de l'œuvre de ce grand artiste d'origine hongroise. Pendant une courte période 1934-35, Brassai a gravé à la pointe une partie de ses clichés sur verre. Il ne les a développés que fort tard dans les années 60, révélant ainsi son désir de déborder le réalisme du cliché photographique auquel il a consacré l'essentiel de sa carrière. Cette série rappelle certains archétypes des arts primitifs, chers aux surréalistes dont il fut très proche.

Leszek Wesolowski (né en 1965) utilise le même procédé pour opérer plus littéralement sur des images de corps qui évoquent inmanquablement les scarifications, tatouages opérés à même la peau.

Plus classiquement mais avec une grande épure dans le geste et le trait, **Cleyet-Marrel** dresse une page d'écriture à la pointe sèche,

tandis que **Rémy Jacquier** (né en 1972) utilise les mêmes outils : avec les aléas dus aux soubresauts d'un train, il trace cependant le dessin du trajet.

Le paysage fait fréquemment appel à la notification plus ou moins distanciée de ses éléments. Une

photographie de **Chris Burden** (né en 1946) est annotée à la manière d'un paper-board ; une autre de **Yann Lévy** (né en 1975) superpose un tracé coloré et tremblant, réalisé sur le plastique semi translucide d'une capuche de pluie qui fait écran au paysage.

**Hamish Fulton** (né en 1946) va jusqu'à supplanter les mots aux images pour évoquer le paysage.

Figure essentielle du land art, **Peter Hutchinson** (né en 1930) adjoint le début d'un récit aux images captées dans la nature.

Le lien à la narration, documentaire ou fictionnelle, est davantage appuyé dans le travail de **Sophie Calle** (né en 1953) ou de **Robert Filliou** (1926-1987). Dans la série «Los Angeles» image et texte forment un duo : Sophie Calle a demandé aux habitants de Los Angeles où étaient les anges et les a photographiés. Robert Filliou invente l'histoire d'une utopie à partir d'une comptine improvisée en forme de règle du jeu pas si naïve qu'il y paraît.

Jouant aussi avec les mots, **Jérôme Conscience** (né en 1976) aiguise les paradoxes érotiques et ludiques, pour, au final interroger les formes et les sens du langage.

Avec **Henri Michaux** (1899-1984) c'est toute l'exigence du poète qui donne aux mots la vigueur d'une forme en mouvement, et imprime sur la page blanche un champ de forces et d'énergie pour parvenir à exprimer «la vie dans les plis».

Les tourterelles de **Raymond Queneau** (1903-1976) ferment en un battement d'aile amusé ce voyage des images mot à mot.

Avec l'aimable contribution de l'Artothèque municipale de Lyon.

L'Artothèque de Lyon, comme l'Artothèque du Lot, fait partie de l'ADRA (association de développement et de recherche des artothèques). Installée au rez-de-chaussée de la Bibliothèque municipale de la Part-Dieu à Lyon, au cœur du département Art & Loisirs, l'Artothèque présente un panorama des principaux courants artistiques depuis les années 50.

Riche de plus de 500 estampes, d'environ 300 photographies, et de vidéos d'artistes, l'Artothèque de Lyon a été créée en 1996, réunissant alors le fonds d'estampes d'une artothèque associative et un fonds de photographies historiques (Willy Ronis, Boubat, Jean Dieuzaide...) venant en grande partie des collections de l'ancienne " Fondation Nationale de la Photographie " qui se trouvait au Château Lumière jusqu'en 1993. La collection de l'Artothèque évolue grâce à l'acquisition d'environ 40 œuvres chaque année.

Dans le cadre de l'événement " Désirs d'écrits ", il est apparu naturel de se tourner vers cette artothèque qui est riche d'une rencontre vécue au quotidien entre l'image et l'écrit et dont la collection permet de faire découvrir aux lotois, au sein du Musée Rignault, un aspect de l'écriture photographique contemporaine.

**FIGEAC**

Maison de l'intercommunalité

# Ainsi naît l'écriture

**du 26 mars au 31 mai 2007**

Un choix parmi les œuvres de l'artothèque départementale du Lot

Communauté de communes Figeac-Cajarc  
Maison de l'intercommunalité

du lundi au vendredi, sauf jours fériés  
de 9h à 12h et de 14h à 17h  
Entrée libre

*œuvres de :*

Martine Abaléa, Pierre Alechinsky,  
Aurèle, Olivier Barbier, Pierrette Bloch,  
Robert Groborne, Noël Dolla,  
Eda Renouf, José-Maria Sicilia,  
Jacques Villégly, Bettina Von Arnim,  
Jan Voss.

## Ainsi naît l'écriture

Cette présentation thématique de l'artothèque du Lot, emprunte son titre à l'œuvre éponyme de Bettina Von Arnim. Il est ici question de l'articulation texte-image depuis la genèse, la création d'un alphabet ou d'un vocabulaire de formes, jusqu'à l'élaboration de combinatoires plus complexes.

### Martine Abaléa

Née en 1950 à New York, elle vit et travaille à Paris.

L'artiste se sert de l'image et du langage sans que l'un domine l'autre. L'application d'un texte typographié sur la photographie contribue à créer mystère et énigme, puisque le rapport entre les deux ne relève ni de l'évidence, ni de la narration.

### Pierre Alechinsky

Né en 1927 à Bruxelles, il vit en région parisienne.

L'imagination plastique d'Alechinsky prend appui sur chaque trait accompli, rebondit sur toute image antérieure. Il transforme les liasses de notaires, les cartes de géographie ou les papiers maculés, d'empreintes et de signes qui rappellent ici le principe des enluminures.

### Aurèle

Né en 1963. Vit et travaille à Paris et dans l'Aveyron.

L'artiste croise cette image sur les murs de New-York, puis il reçoit en cadeau d'un inconnu, le même chien. Dès lors, celui-ci devient son emblème, sa muse et l'idole qu'il va décliner sur tous les supports à sa disposition.

### Gilles Barbier

Né en 1965. Vit et travaille à Marseille.

L'artiste se saisit d'un dessin de Brueghel et le métamorphose en reproduction sépia. L'oeuvre du maître, ainsi parasitée répond à une logique nouvelle. La transformation ludique pointe les interrogations de l'artiste sur sa place dans la société, sur son propre rôle dans l'histoire de l'art.

### Pierrette Bloch

Née à Paris en 1928 où elle vit et travaille.

Par son travail minutieux, elle couvre le papier de signes et de traits, inventant une écriture singulière qu'elle décline dans toutes les formes. Pas de commencement ni de fin dans ces encre que Bloch réalise l'une après l'autre jusqu'à ce que sa main se lasse. La seule limite qui soit bien réelle est en fait physique, semblable à celle du promeneur que ses pieds ne peuvent plus porter.

### Noël Dolla

Né en 1945 à Nice, il vit et travaille à Nice.

Noël Dolla a participé aux débuts du groupe Support(s) - Surface(s) qui instaure alors une réflexion critique sur la peinture notamment par une remise en question du support, dissociant toile et châssis. La planche gravée réalisée ici met en jeu une technique et un vocabulaire de signes utilisés dans les "Carnets de voyage" : soit une écriture simultanée des deux mains se partageant la feuille de papier, traçant des formes simples comme une étoile, un avion, simplicité qui donne toute liberté au trait.

### Robert Groborne

Né en 1939, il vit et travaille à Paris.

L'œuvre gravée de Robert Groborne procède pour l'essentiel du tâtonnement et de sa confrontation avec les autres techniques plastiques : dessin, peinture, sculpture qu'il pratique conjointement. "La gravure est avant tout l'art de l'expérience".

## Alain Prillard

Vit et travaille dans le Lot

Conteur, chercheur, éditeur et graveur, Alain Prillard peuple sa mythologie de personnages imaginaires proches de l'univers surréaliste.

## Edda Renouf

Née en 1943 à Mexico, elle vit et travaille à Paris.

Le respect du faire donne naissance à des oeuvres dont la fragilité apparente disparaît dès lors que le regard observe avec attention les constituants du travail. Cette application témoigne de son désir de retrouver l'essence originelle du geste et du mouvement.

## José-Maria Sicilia

Né en 1954 en Espagne, il vit et travaille à Paris.

L'artiste associe ici la figure de l'abeille qui évoque à la fois étrangeté et extrême complexité, à un texte de Saint Jean De La Croix, mystique espagnol et docteur de l'église (1542-1591), qui prônait la voie du dépouillement absolu.

## Jacques Villéglé

Né en 1926 à Quimper.

Villéglé est un révélateur de traces de civilisations. Aux signes qui marquent les tensions de notre époque, il mêle des symboles religieux et ésotériques qui subsistent dans la mémoire collective.

## Bettina Von Arnim

Née à Berlin. Vit et travaille dans le Lot

Bettina collecte des objets mis au rebus : composants électroniques, appareils autrefois sophistiqués... Elle les décortique, aligne les éléments sur le papier aquarelle et les laisse rouiller à l'air et aux intempéries. La gestation peut durer une saison complète avant qu'un nouvel alphabet se dépose sur le papier.

## Jan Voss

Né en 1936 à Hamburg.

Salette de couleurs et de signes s'articulent en des compositions dynamiques, pour créer une sorte d'alphabet imaginaire, de labyrinthe dont on s'amuse à suivre le fil emmêlé du trait.



José-Maria Sicilia  
"Sancular de Barrameda G"  
48 X 37,5 cm  
monotype



VOSS Jan  
"Sans titre"  
12/100 - 113 x 85 cm

## L'artothèque départementale du Lot

Permettre aux Lotois sur l'ensemble du département d'accéder à la culture constitue l'objectif prioritaire du Conseil général du Lot. Les axes forts de la politique culturelle départementale s'organisent autour de cet objectif, diffusion de la lecture, développement de l'enseignement musical, soutien aux acteurs de terrain...

Le développement de l'artothèque départementale, dont le but est de proposer à chacun une rencontre avec l'art contemporain, va dans le même sens.

Le fonctionnement d'une artothèque est basé, selon un schéma similaire à celui d'une bibliothèque, sur le prêt d'œuvres d'art, le développement d'activités et l'organisation d'évènements. Les publics visés sont les particuliers, les collectivités et administrations, les établissements scolaires, les entreprises...

L'emprunt d'une œuvre chez soi, sa présence à l'école ou sur le lieu de travail, favorise par un contact quotidien, hors du contexte du musée ou du centre d'art, une relation intime et désacralisée et invite à la découverte des différents courants artistiques.

La collection est constituée de plus de deux cents œuvres à ce jour parmi lesquelles une quarantaine d'estampes réalisées dans le cadre d'une commande publique du Ministère de la culture et de la communication (1996), mises en dépôt par le Fnac (Fonds National d'Art Contemporain). Conformément aux objectifs de sensibilisation à l'art contemporain d'une artothèque, tous les courants artistiques contemporains sont représentés.

Destinée à encourager la création et à renforcer les actions de sensibilisation, l'artothèque départementale développe parallèlement sa mission de diffusion auprès du public par la mise en place d'actions spécifiques.

L'exposition «Ainsi naît l'écriture», présentée à Figeac à la Maison de l'intercommunalité du 17 mars au 21 mai propose un regard thématique sur la collection qui s'enrichit chaque année d'acquisitions nouvelles qui permettent de témoigner de la qualité de la création locale et de prendre compte de l'actualité de la scène de l'art contemporain.



**Cahors**  
**Galerie Joffre, espace**  
**municipal d'art contemporain**

## les mots fleurissent

**du 13 avril au 4 mai 2007**

une programmation de vidéos d'artistes  
dans le cadre de la Diagonale des arts

tous les jours sauf dimanche et fériés  
de 13 h à 19 h

39 rue Joffre  
46000 Cahors

Armelle Caron  
Frédéric Dumond  
Sandra Foltz  
Raynar Ganahl...

programme en cours d'élaboration

# Contacts

[www.magp.fr](http://www.magp.fr)

## Commissariat et coordination générale

### Maison des arts Georges Pompidou 05 65 40 78 19

Martine Michard

[martine.michard@magp.fr](mailto:martine.michard@magp.fr)

assistée de

Françoise Delangle / logistique

[francoise.delangle@magp.fr](mailto:francoise.delangle@magp.fr)

Etienne Rémuhs / régie

[etienne.remuhs@magp.fr](mailto:etienne.remuhs@magp.fr)

Stéphane Marchais / médiation

[stephane.marchais@magp.fr](mailto:stephane.marchais@magp.fr)

Séverine Cabrol / communication

[severine.cabrol@magp.fr](mailto:severine.cabrol@magp.fr)

### Conseil général du Lot

**05 65 23 15 14**

service des affaires culturelles

[affaires-culturelles@cg46.fr](mailto:affaires-culturelles@cg46.fr)

## Relation presse

### Maison des arts Cajarc

BP 24 - 46160 Cajarc

Martine Michard

**06 20 63 73 41**

Séverine Cabrol

**05 65 14 12 83**

### Conseil général du Lot

Place Chapou BP 291 - 46005 Cahors cedex

Jean-Louis Barrère

**05 65 23 15 19**

## Nos partenaires

Conseil général du Lot

Région Midi-Pyrénées

DRAC Midi-Pyrénées

avec la participation de  
la communauté de communes Figeac-Cajarc

la Mairie de Cahors

